

## **Learning by Ear – Aprender de Ouvido**

**“Contra o Crime: Muitos factos, uma verdade”**

**2º Episódio: “Mais problemas em Lubyna”**

**Autor:** Pinado Abdu Waba

**Editores:** Julia Salmi-Maas, Yann Durand, Charlotte Collins

**Tradução:** Carla Fernandes

**Revisão:** Madalena Sampaio

### **Lista de personagens por cena:**

**Intro: Narrador (f/m)**

#### **CENA 1: INSPECIONANDO O LOCAL DO CRIME**

- **Insp. Marina (Mariam, F, 28)**
- **Insp. Carlos (Insp. Chagina, M, 26)**

#### **CENA 2: VAMOS INVESTIGAR POR CONTA PRÓPRIA!**

- **Jaime ( Jammo, M, 17)**
- **Filipe (Fidelis, M, 17)**
- **Clara (Kayla, F, 17)**

#### **CENA 3: A DEMONSTRAÇÃO FICA DIFÍCIL**

- **Multidão 1 grevistas / 5/6 grupo misto de idades e género (Strikers/ 5-6 mixed age and gender)**
- **Presidente do Sindicato (Union Chairman, M, 40)**
- **Clara (Kayla, F, 17)**
- **Filipe (Fidelis, M, 17)**

- **Multidão: jovens de Sarika, 5-6 homens 20 anos, incl. Lucas e Bruno (youth of Sarika, 5-6 Male, 20s, incl. Lucas, Bode)**
- **Joel (Joseph, M, 20)**

### **NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao quinto episódio da radionovela “Contra o Crime: Muitos factos, uma verdade”. No episódio anterior, Clara e Jaime ouviram um homem a ser espancado e ameaçado. Mas tiveram de fugir, sem saber o que tinha acontecido à vítima ou quem era. O crime aconteceu perto do local onde decorria a cerimónia para assinalar o início da construção do novo centro de juventude da cidade de Lubina. Neste episódio, os inspetores Marina e Carlos chegam ao local do crime...

## **CENA 1: INSPECIONANDO O LOCAL DO CRIME**

### **1. ATMO: EXTERIOR, SOM DISTANTE DE TRÁFICO**

**ATMO: OUTDOORS, DISTANT SOUND OF TRAFFIC**

### **2. SFX: PASSOS EM AREIA GROSSA**

**SFX: FOOTSTEPS PACING ON COARSE SAND**

**3. MARINA:** Então, Carlos, o que sabemos até agora?

**4. CARLOS:** Recebemos aquela chamada anónima. E encontrámos a vítima nas traseiras do escritório do presidente da Câmara.

**5. MARINA:** Agora ele está no hospital, mas está inconsciente e em estado crítico. Por isso, não podemos falar com ele. Ou seja, neste momento, não fazemos a menor ideia de quem poderá ter feito isto.

**6. CARLOS:** Pois... Vieram muitas pessoas de cidades vizinhas para a cerimónia. Significa que temos imensos potenciais suspeitos.

7. **MARINA:** E não há muitas pistas no local do crime... Mas sabemos que quem fez isto correu um grande risco. Aconteceu muito perto da cerimónia de lançamento.
8. **CARLOS:** Exatamente. E a vítima é bastante conhecida por aqui. Mauro Bamafor era o empreiteiro responsável pela construção do centro de juventude.
9. **MARINA:** Desconfio que o Bamafor se envolveu numa luta com alguém que conhecia. A reputação dele fala por si... Diz-se que ele é corrupto.
10. **CARLOS:** Talvez um dos negócios corruptos dele tenha corrido mal e alguém decidiu que era hora da vingança.
11. **MARINA:** Talvez. Eu não acredito que tinha sido um roubo ou um assalto aleatório. Esta área é demasiado aberta e aconteceu em pleno dia.
12. **CARLOS:** Esperemos que o senhor Mauro recupere a consciência em breve, para podermos falar com ele e esclarecermos tudo.

**13. MARINA:** Sim. Até lá, a nossa única pista é a chamada anónima. Temos de saber de onde veio e descobrir quem nos disse onde encontrá-lo ontem à noite.

**14. SFX: TOQUE DE TELEFONE**

**SFX: PHONE RINGS**

**15. MARINA:** Desculpa, Carlos, preciso de atender.

**16. CARLOS:** À vontade.

**17. MARINA:** Estou sim? Sim, fala a inspetora Marina... Ok... **(preocupada)** Oh não, quando é que isso aconteceu?... Sim, sim... Vamos já para aí.

**18. CARLOS:** Está tudo bem? Pareces bastante preocupada.

**19. MARINA:** O senhor Mauro Bamafor morreu há cerca de vinte minutos.

**20. CARLOS:** Então, temos um caso de homicídio em mãos.

**21. MARINA:** Vamos para o hospital agora. Voltamos ao local do crime mais tarde. Também temos de avisar os nossos superiores.

**22. CARLOS:** Eu ligo-lhes enquanto conduzes. Agora vamos!

Learning by Ear – Crime Fighters 2017 – Many facts, one truth - Episode 2

LbE POR Contra o Crime – Muitos factos, uma verdade – 2º Episódio

## **23. SFX: PASSOS DE DUAS PESSOAS A IR EMBORA**

**SFX: TWO FOOTSTEPS LEAVE**

***MÚSICA***

***MUSICAL INTERLUDE***

**####BREAK####**

## **24. NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao sexto episódio da radionovela “Contra o Crime: Muitos factos, uma verdade”. Mauro Bamafor, o empreiteiro responsável pela construção do novo centro de juventude da cidade de Lubina, foi espancado durante a cerimónia de lançamento do projeto. Não resistiu aos ferimentos e acabou por morrer no hospital no dia seguinte. Os inspetores Marina e Carlos já estão a investigar o caso. E os três amigos Clara, Filipe e Jaime decidem dar uma ajuda à polícia...

## **CENA 2: VAMOS INVESTIGAR POR CONTA PRÓPRIA!**

### **25. ATMO: CIBERCAFÉ, CALMO, VOZES E TRÁFICO OUVIDO DO EXTERIOR**

**ATMO: INTERNET CAFE, QUIET, SOME VOICES AND TRAFFIC HEARD FROM OUTSIDE**

**26. CLARA:** Ainda bem que a tua mãe decidiu fechar o cibercafé hoje, Jaime. Assim podemos falar à vontade.

**27. JAIME:** Sim, Clara.

***KW BEGIN***

28.

29.

*KW END*

30. **CLARA:** Sabes onde está o Filipe?

31. **JAIME:** Ele está a caminho.

32. **CLARA:** Bom. **(suspiro)** Jaime, não consigo parar de pensar no que aconteceu àquele homem ontem. Não achas que devíamos ir à polícia?

33. **JAIME:** E dizer o quê, Clara?

34. **CLARA:** Podíamos dizer-lhes o que ouvimos.

35. **JAIME:** **(sarcástico)** Ok, vamos supor que concordo com essa tua grande ideia. Diz-me: o que ouviste?

36. **CLARA:** Uma discussão.

37. **JAIME:** Sobre quê?

38. **CLARA:** **(encolhe os ombros)** Não sei...

39. **SFX: ALGUÉM BATE À PORTA**

**SFX: KNOCK ON DOOR**

40. **FILIFE:** **(do exterior)** Jaime? Deixem-me entrar!

**41. JAIME:** (grita) Entra, Filipe! A porta está aberta!

**42. SFX: PORTA A RANGER AO ABRIR E A BATER AO FECHAR**

**SFX: DOOR CREAKS OPEN AND BANGS SHUT**

**43. SFX: PASSOS APRESSADOS A APROXIMAR-SE**

**SFX: HURRIED FOOTSTEPS APPROACHING**

**44. FILIPE:** (entusiasmado) Pessoal, tenho novidades!

**45. CLARA:** Conta, Filipe!

**46. FILIPE:** É sobre o homem que foi encontrado ontem, atrás do escritório do presidente da Câmara. Sabem que a polícia, até agora, mantinha a identidade dele em segredo.

**47. JAIME:** E já descobriram quem era?

**48. FILIPE:** (explodindo) É o empreiteiro do centro de juventude!

**49. CLARA:** (suspira) Mauro Bamafor... Então, era ele quem estava ser espancado e ameaçado ontem!

**50. JAIME:** Clara, nós ouvimos algo. Mas não vimos nada. Nem sequer reconhecemos as vozes – pelo menos eu não.

51. **FILIPE:** **(um pouco exasperado)** Pessoal, podem parar, por favor? **(suspira)** Há mais... **(hesita)** Ele morreu esta manhã.

52. **CLARA:** **(suspira)** Oh, não!

53. **JAIME:** **(melodramático)** Oh! O que vamos fazer?

54. **CLARA:** Eu estava a tentar convencer o Jaime a ir à polícia.

55. **FILIPE:** Ei, calma! Ninguém vai à polícia.

*KW BEGIN*

56.

57.

58.

*KW END*

59. **CLARA:** **(recusando-se a ceder)** Mas não podemos ficar aqui sem fazer nada... **(firme)** A minha consciência não me deixa!

60. **JAIME:** **(preocupado)** O que vamos fazer?

61. **FILIPE:** **(suspira)** Acho que temos de investigar por conta própria.

62. **JAIME:** O quê?
63. **CLARA:** O que queres dizer com isso, Filipe?
64. **FILIPE:** Podemos começar com as provas que temos e depois logo vemos. Mas acho que não devíamos falar com a polícia até termos algo concreto...  
**(hesita)** Concordam?
65. **CLARA:** **(entusiasta)** Conta comigo!
66. **FILIPE:** Jaime?
67. **JAIME:** **(gagueja)** Não sei o que dizer... Acho que não tenho escolha.
68. **FILIPE:** Certo. E agora vamos à manifestação do sindicato dos trabalhadores.
69. **JAIME:** **(precipitado)** Não, eu não vou. Vão vocês.

## **MÚSICA**

### **MUSICAL INTERLUDE**

**####BREAK####**

**70. NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao sétimo episódio da radionovela “Contra o Crime: Muitos factos, uma verdade”. Os inspetores Marina e Carlos estão a investigar o homicídio de Mauro Bamafor, o empreiteiro responsável pela construção do novo centro de juventude da cidade de Lubina, que foi espancado durante a cerimónia de lançamento do projeto. Os três amigos Clara, Filipe e Jaime também decidiram investigar por conta própria. Mas antes, Clara e Filipe vão até ao centro ver como está a decorrer uma manifestação pacífica convocada pelo Sindicato dos Trabalhadores...

**CENA 3: A MANIFESTAÇÃO COMPLICHA-SE**

**71. ATMO: EXTERIOR, EM FRENTE AO ESCRITÓRIO DO  
PREISDENTE DA CÂMARA**

**ATMO: OUTDOORS, IN FRONT OF THE MAYOR’S OFFICE**

- 72. MULTIDÃO 1: CANTANDO CANÇÃO DO SINDICATO (um pouco desafinado)** Solidariedade sempre!  
Solidariedade sempre! A luta pelos nossos direitos continua!
- 73. FILIPE:** Clara, vamos ficar aqui. Acho que não nos devemos juntar à multidão.
- 74. CLARA:** Ah, Filipe, pareces o Jaime! Mas tudo bem, ficamos a uma distância segura.
- 75. PRESIDENTE DO SINDICATO: (a uma ligeira distância)** Caros camaradas, estamos aqui reunidos em frente ao escritório do presidente da Câmara para mostrarmos a nossa desilusão com o sistema.
- 76. MULTIDÃO 1: MURMÚRIOS DE CONCORDÂNCIA**
- 77. PRESIDENTE DO SINDICATO:** Camaradas! A instituição que nos deve proteger não nos pode enganar. Não recebemos o nosso salário há três meses! Não é verdade?
- 78. MULTIDÃO 1: É verdade!**
- 79. PRESIDENTE DO SINDICATO:** Por isso, perguntamos: o que aconteceu a esse dinheiro?

**80. MULTIDÃO 1:** Queremos saber!

**81. PRESIDENTE DO SINDICATO:** Então, para não tirarmos conclusões precipitadas, e para darmos o benefício da dúvida ao senhor presidente da Câmara, viemos aqui para ouvir o outro lado da história. Senhor presidente, com todo o respeito, convidamo-lo a vir cá fora falar connosco!

**82. MULTIDÃO 1: (a torcer)** Saia! Saia!

**83. PRESIDENTE DO SINDICATO: (projeta)** Senhor presidente da Câmara, por favor, venha cá fora e diga-nos qual é o problema. Temos de saber que passos precisam de ser tomados.

**84. MULTIDÃO 1: (a torcer)** Saia! Saia!

**85. CLARA:** Filipe, achas que o presidente vem cá fora? Será que está no escritório?

**86. FILIPE:** Vamos esperar para ver. Se ele estiver lá dentro, não tem outra escolha. Caso contrário, tudo pode acontecer.

**87. CLARA:** Achas que os manifestantes podem ficar violentos?

**88. FILIPE:** Não, acho que não. Mas... **(interrompe-se)**  
Espera, para que é aquilo?

**89. SFX: SOM DE TAMBORES A APROXIMAR-SE**

**SFX: SOUNDS OF DRUMS APPROACHING**

**90. MULTIDÃO 2: CÂNTICOS AGRESSIVOS A APROXIMAR-SE**  
Injustiça, injustiça! Devolvam-nos o nosso  
dinheiro! Ladrões!

**91. MURMÚRIOS DE MEDO E CURIOSIDADE**

**MULTIDÃO 1: MURMURS IN FRIGHT AND CURIOSITY**

**92. CLARA:** **(confusa)** Filipe, o que está a acontecer?

**93. SFX: SOM DE VIDRO E GARRAFAS A QUEBRAR**

**SFX: CRASHING SOUND OF BREAKING GLASS AND BOTTLES**

**94. FILIPE:** **(agitado)** Não sei... Parece que vem aí um grupo  
de agitadores. E estão a atirar garrafas... Vamos  
embora, Clara! Já!

**95. CLARA:** **(a ir embora)** Sim, vamos sair daqui!

**96. JOEL:** **(projetando, a afastar-se)** Povo de Lubina, vocês acham que somos estúpidos? Nós, os jovens da cidade de Sarika, sabemos que o governo enviou dinheiro para a construção de dois centros de juventude: um em Lubina e outro em Sarika! Mas vocês decidiram ficar com tudo. Por isso, vamos queimar tudo o que encontrarmos...

**97. MULTIDÃO 1: GRITOS DE DESESPERO E CONFUSÃO**

**98. SFX: SIRENES DA POLÍCIA A APROXIMAR-SE**

**SFX: POLICE SIRENS APPROACHING**

***MÚSICA***

***MUSICAL INTERLUDE***